

ORD.: N° 0793 /

**ANT.:** 1) Resoluciones Exentas N°s 176 y 336, de 21 de julio de 2006 y 14 de julio de 2009, respectivamente, ambas de esta Superintendencia, que otorga permiso de operación para un casino de juego a la sociedad Marina del Sol S.A. y le autoriza a explotar en dicho establecimiento, el servicio anexo cambio de moneda extranjera.

2) Fiscalización en terreno realizada al casino de juego denominado "Marina del Sol", explotado por la sociedad operadora Marina del Sol S.A., los días 17 al 19 de marzo, ambas fechas inclusive, de 2014.

3) Minuta de cierre de fiscalización de fecha 19 de marzo de 2014, de la División de Fiscalización de esta Superintendencia.

4) Reporte Interno de Fiscalización N° 37 de 2014, de la División de Fiscalización de esta Superintendencia.

5) Oficio Ordinario N° 524, de fecha 21 de abril de 2014, de esta Superintendencia.

6) Presentación de fecha 14 de mayo de 2014, de la sociedad Marina del Sol S.A.

7) Memorándum N° 38 de 9 de junio de 2014, del Jefe de la División de Fiscalización.

**MAT:** Formula cargos a la sociedad operadora Marina del Sol S.A. por operar el servicio anexo de cambio de moneda extranjera con personal del casino de juego.

**SANTIAGO, 16 JUN 2014**

**DE : SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO**

**A : GERENTE GENERAL  
MARINA DEL SOL S.A.**

En virtud de los documentos identificados en los antecedentes 3) y 4) de este oficio y según consta a esta Superintendencia, se han verificado los hechos que a continuación se exponen, los que constituirían una infracción a disposiciones de la Ley N° 19.995 y sus

reglamentos, atendido lo cual, por este acto se da inicio a un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Marina del Sol S.A.

Al efecto, cabe tener presente que, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, los procedimientos administrativos para la aplicación de las sanciones administrativas previstas en esta ley, podrán iniciarse de oficio por la Superintendencia, en cuyo caso, el procedimiento se iniciará con una formulación precisa de los cargos.

En tal sentido, la letra b) de la citada norma prescribe que la formulación de cargos debe contener una descripción de los hechos que se estimen constitutivos de la infracción y la fecha de su verificación, la norma eventualmente infringida y la disposición que establece la infracción, la sanción asignada y el plazo para formular descargos.

En mérito de lo expuesto, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, cumplo con formular los siguientes cargos:

## **1. Los hechos.**

- 1.1.- Conforme a lo dispuesto en la Ley N° 19.995 sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, esta Superintendencia, mediante Resolución Exenta N° 176 citada en el antecedente 1), resolvió otorgar un permiso de operación para un casino de juego en la comuna de Talcahuano a la sociedad Marina del Sol S.A., en los términos señalados en dicha resolución, y de acuerdo con el proyecto presentado por esa sociedad ante esta Superintendencia y que le fuera autorizado por el Consejo Resolutivo de esta Autoridad Fiscalizadora. Con posterioridad, a través de Resolución Exenta N° 336 de 14 de julio de 2009, este mismo Organismo de Control, determinó autorizar a esa sociedad operadora para explotar, en su casino de juego, el servicio anexo cambio de moneda extranjera, el que sería administrado directamente por dicha sociedad.
- 1.2.- En efecto, mediante la referida Resolución Exenta N° 336, esta Superintendencia autorizó, entre otras cosas, el servicio anexo de cambio de moneda extranjera, contemplado en la letra d) del artículo 3 de la Ley N° 19.995 y literal d) del artículo 22 del Decreto Supremo N° 287, que reglamenta el Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, el que debía ser explotado de conformidad a la Ley N° 19.995, sus Reglamentos y la normativa vigente de carácter general que rige tal instalación.
- 1.3.- En este contexto, en conformidad a lo establecido en el Plan Operativo de Fiscalización para casinos de juego, y en ejercicio de sus facultades fiscalizadoras, específicamente aquéllas contempladas en los artículos 14 y 36 de la citada Ley N° 19.995, funcionarios de esta Autoridad de Control llevaron a cabo, entre los días 17 al 19 de marzo, ambas fechas inclusive, de 2014, una fiscalización en las instalaciones del casino de juego explotado por la sociedad operadora Marina del Sol S.A., para fiscalizar, entre otros ámbitos, la infraestructura de los servicios anexos que le fueron autorizados a dicha sociedad.
- 1.4.- Como consecuencia de dichas acciones de fiscalización, en la Minuta de cierre de fiscalización aludida en el antecedente 3), se estableció como observación la siguiente:  
  
*"4. Respecto al servicio de cambio de moneda extranjera se observa que no se encuentra explícitamente identificada con señalética la caja en la cual se realizan dichas transacciones".*
- 1.5.- Por su parte, en el Reporte Interno de Fiscalización señalado en el antecedente 4), se estableció el siguiente hallazgo al respecto:

*"Respecto al servicio anexo de cambio de moneda extranjera se comprobó que la sociedad operadora dispone de dicho servicio, el cual se realiza en una caja cuyo funcionamiento no es exclusivo para el cambio de moneda extranjera, sino que se utiliza también como caja pagadora, observándose que una misma persona desempeña labores de cambio de moneda extranjera y además realiza labores que son propias del personal de juego, tales como: cambio de fichas por efectivo, efectivo*

*por fichas, pago de premios y reposiciones necesarias. Adicionalmente se observa que dicha caja no se encuentra explícitamente identificada como caja de cambio de moneda extranjera”.*

1.6.- Atendida la fiscalización efectuada, referida en el numeral 1.3, con fecha 21 de abril de 2014, esta Superintendencia dictó el Oficio Ordinario N° 524, citado en el antecedente 5), mediante el cual se informó a la sociedad operadora Marina del Sol S.A. el resultado de dicha fiscalización, comunicándole, entre otros aspectos detectados, la observación transcrita en el numeral 1.4) anterior y solicitándole a esa sociedad que remitiera un informe señalando el origen de esa situación así como las medidas que adoptaría para subsanarla.

1.7.- Mediante la presentación indicada en el antecedente 6), la sociedad operadora Marina del Sol S.A. dio respuesta a la solicitud referida en el numeral anterior, manifestando en relación con la observación referida al servicio anexo de cambio de moneda extranjera que:

*“Lo señalado es efectivo y constituye un lamentable error de nuestra parte lo que se corrigió de inmediato destinándose al personal de servicio al cliente para que cumpla esta actividad y se destinó un espacio en el mesón denominado Club MDS como caja de cambio de moneda extranjera con su letrero de identificación correspondiente. Por este error involuntario pedimos desde ya las disculpas del caso dado que actuamos de buena fé”.*

## **2. Análisis de los hechos.**

De los hechos descritos, es posible sostener concluir que al ser entregado el servicio de cambio de moneda extranjera en las cajas del casino de juego y ser operado por personal de juego del casino de juego de Marina del Sol S.A., la sociedad operadora estaría incumpliendo la prohibición referida a que el personal de juego desempeñe funciones de cualquier naturaleza en los servicios anexos.

## **3. Formulación de cargos.**

3.1 De acuerdo al artículo 14 de la Ley N° 19.995, corresponderá a la Superintendencia de Casinos de Juego fiscalizar el cumplimiento de los requisitos que fijan la ley, los reglamentos y el permiso de operación en relación al funcionamiento de un casino de juegos y sus servicios anexos.

En ese contexto, conforme a los hechos expuestos y, sin perjuicio del análisis que efectuará este Organismo Fiscalizador una vez que Marina del Sol S.A. presente formalmente sus descargos, existen antecedentes que permitirían sostener que la prestación del servicio anexo de cambio de moneda extranjera, es efectuado por personal de juego del casino de propiedad de esa sociedad operadora, lo que constituiría una infracción a lo dispuesto en el literal g) del artículo 18 del referido Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda, que establece que queda prohibido al personal de juego *“g) desempeñar funciones de cualquier naturaleza en los servicios anexos”.*

3.2 A este respecto, resultan aplicables además, las siguientes normas:

a) Literal d) del artículo 3 de la Ley N° 19.995, sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego.

*Artículo 3.- Para los efectos de esta ley se entenderá por:*

*d) Servicios Anexos: los servicios complementarios a la explotación de los juegos que debe ofrecer un operador, según se establezca en el permiso de operación, ya sea que se exploten directamente o por medio de terceros, tales como restaurante, bar, salas de espectáculos o eventos, y cambio de moneda extranjera”.*

b) Inciso 1, del artículo 8 de la citada Ley N° 19.995:

*"Inc. 1, artículo 8.- El reglamento respectivo regulará el funcionamiento de las salas de juego y las funciones y responsabilidades del personal a cargo tanto de la dirección de las salas como del desarrollo de los juegos".*

c) Inciso 1, del artículo 11 de la referida Ley N° 19.995:

*"Inc. 1, artículo 11.- El reglamento establecerá los servicios anexos que pueden prestarse en los casinos de juego. El mismo reglamento señalará aquellos servicios anexos que necesariamente deberán prestarse por los operadores de casinos de juego".*

d) Artículo 12 del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"Artículo 12.- Se considera personal de juego a todas aquellas personas que se desempeñen en la operación y desarrollo de los juegos, como también quienes cumplan funciones en la tesorería destinada a la operación de los juegos y asimismo todo aquel que ejerza labores de dirección, supervisión y jefatura en las áreas señaladas."*

e) Artículo 13 del aludido Decreto Supremo N° 287:

*"Artículo 13.- Dentro del personal de juego y bajo un Director General de Juegos existirán, a lo menos, las siguientes áreas y funciones:*

*Área de Mesas de Juego*

- Director de Mesas de Juego
- Jefe de Sección
- Jefe de Mesa
- Croupier

*Área de Máquinas de Azar*

- Director de Máquinas de Azar
- Jefe de Sección
- Jefe Técnico
- Controlador

*Área de Bingo*

- Director de Bingo
- Jefe de Mesa
- Locutor

*Área de Tesorería Operativa*

- Director de Tesorería Operativa
- Jefe de Bóveda, Jefe de Recuento, Jefe de Cajas, Jefe de Cambio
- Cajeros
- Asistente de Bóveda, Asistente de Recuento, Oficial de Cambio
- Cambista

*Cada una de las funciones señaladas precedentemente podrán ser desempeñadas por la cantidad de personas que la administración del casino establezca, y en los horarios y turnos que ésta deberá disponer al efecto; lo anterior, se entiende sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 17.*

*Asimismo, y en consideración a los requerimientos de operación del establecimiento, el operador podrá contemplar adicionalmente otras funciones a las señaladas en el inciso primero, lo que en todo caso deberá ser informado a la Superintendencia antes de su implementación".*

f) Literal g) del artículo 18 del referido Decreto Supremo N° 287:

*"Artículo 18.- El personal de juego estará sujeto a las siguientes prohibiciones: (...)*

- g) *Desempeñar funciones de cualquier naturaleza en los servicios anexos".*



g) Artículo 21 del señalado Decreto Supremo N° 287:

*"Artículo 21.- Son servicios anexos, los servicios complementarios a la explotación de los juegos que debe ofrecer un operador, según se establezca en el respectivo permiso de operación, ya sea que se exploten directamente o por medio de terceros".*

h) Literal d) del artículo 22 del citado Decreto Supremo N° 287:

*"Artículo 22.- En los casinos de juego las sociedades operadores podrán prestar, en calidad de servicios anexos, sólo los siguientes: (...)*

*d) Servicio de cambio de moneda extranjera".*

i) Artículo 23 del referido Decreto Supremo N° 287:

*"Artículo 23.- Los servicios anexos deberán localizarse en el mismo inmueble o establecimiento que comprenda el casino, pero en sectores diferenciados de aquellos en que funcionan los juegos, aunque no necesariamente cerrados. Sin perjuicio de lo establecido precedentemente, los servicios anexos deberán cumplir, además, con los requisitos generales y especiales exigidos a este tipo de locales y servicios por la legislación y reglamentación vigentes".*

**4. Disposición que establece la infracción y la sanción asignada**

El artículo 46 de la Ley N° 19.995 establece que *"Las infracciones a esta ley que no tengan señalada una sanción especial serán penadas con multa a beneficio fiscal de tres a noventa unidades tributarias mensuales. En caso de reincidencia, dentro de un período no superior a un año, estas multas se duplicarán".*

Conforme a lo expuesto, los hechos señalados precedentemente podrían ser constitutivos de las conductas sancionadas en el referido artículo 46 de la Ley N° 19.995.

En consecuencia, y considerando los cargos formulados precedentemente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 letra e) de la Ley N° 19.995, esa sociedad operadora dispondrá de un plazo de 10 días hábiles contado desde su notificación, para formular los descargos que estime pertinentes, indicando en su respuesta el número y fecha del presente oficio.

Notifíquese por carta certificada



**RENATO HAMEL MATURANA**  
**SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO**

RHM/dsa  
Distribución:  
- Destinatario  
- Divisiones SCJ  
- Oficina de Partes SCJ.